

Dürr packing list for subcontractors / Otpremnica preduzeća Dürr

Manual for safe working / Priručnik za siguran rad

**Revizija
Verzija 01/2021**

Uvod:

Poštovane dame i gospodo,

svrha ovog priručnika je pružiti vam pomoć pri popunjavanju otpremnice preduzeća DÜRR. Na našim gradilištima koristimo sistem upravljanja robom koji zahtijeva standardizaciju unosa podataka.

Osim toga, cilj nam je digitalizirati gradilišta, što bi, između ostalog, trebalo pojednostaviti identifikaciju robe.

Vrlo nam je važno stvoriti transparentnost od narudžbe do montaže, što će takođe olakšati saradnju između vas i preduzeća DÜRR.

Poštivanje pravila za korištenje ovog formulara donijet će dugoročne koristi objema stranama i tako ćemo ostvariti uspješno partnerstvo.

Hvala vam.

Zabranjeno je proslijeđivanje kao i kopiranje ovog dokumenta, upotreba i objavljivanje sadržaja, osim ako je izričito odobreno. Prekršaj ove zabrane zahtijeva nadoknadu štete. Sva su prava pridržana u slučaju dodjele patenta ili registracije korisnih modela.

Sadržaj

1.	Osnovna pravila.....	4
2.	Dio s opštim podacima	5
2.1	Sequence No / Redni broj.....	5
2.2	Package Number / Broj pakovanja	5
2.3	Number within PO Pos / Broj stavke na narudžbenici	5
3.	Područje identifikacije.....	6
3.1	DÜRR PO Number / Broj narudžbenice preduzeća DÜRR.....	6
3.2	DÜRR PO Pos / Stavka na narudžbenici preduzeća DÜRR	6
3.3	DÜRR Project Number / Broj projekta preduzeća DÜRR.....	7
3.4	WBS/PSP-Element / WBS/PSP element.....	7
3.5	Ident-Nummer/ID number / ID broj	7
3.6	FU-Gruppe/Functions group / Grupa funkcije.....	7
3.7	FU-Nummer/Function number / Broj funkcije	7
3.8	Area / Područje	8
4.	Pojedinačno područje i područje materijala.....	9
4.1	Drawing Number / Broj nacрта	9
4.2	Drawing Pos / Stavka nacрта	9
4.3	Description of goods in German / Opis robe na njemačkom.....	9
4.4	Description of goods in English / Opis robe na engleskom	9
4.5	Quantity / Količina	9
4.6	Quantity Unit / Jedinica količine.....	10
4.7	Weight pro position in kg / Težina po stavci u kg	10
5.	Područja trećih zemalja.....	11
5.1	Value pro position / Vrijednost po stavci.....	11
5.2	Currency / Valuta	11
5.3	Customs tariff number / Carinski tarifni broj	12
5.4	Country of Origin / Zemlja porijekla	12
5.5	If Country of Origin is Germany: Federal State / Ako je zemlja porijekla Njemačka: Savezna država	12
6.	DÜRR „Packaging Label” / „Naljepnica pakovanja” preduzeća DÜRR... 	13
7.	Često postavljana pitanja.....	15

1. Osnovna pravila

Opšte smjernice u nastavku olakšat će vam popunjavanje otpremnice. Važeći formular otpremnice preduzeća DÜRR nalazi se na:

[Opšti uslovi kupovine – Dürr \(durr.com\)](https://www.durr.com)

Pažljivo pročitajte ove specifikacije i implementirajte ih kako je opisano da bismo mogli garantovati postupak besprijekornog prevoza sve do isporuke na gradilište.

Spremite praznu otpremnicu kao predložak i koristite je uz svaku obavijest o otpremi da biste izbjegli nepotrebne pogreške.

Ne ostavljajte prazne retke pri unosu podataka. Prazni redci dovest će do toga da filter programa Excel ne radi ispravno.

U odjeljku General Info (Opšte informacije) označite je li narudžba potpuno izvršena, a ako to nije slučaj, pod Remarks (Napomene) navedite koliki dio će biti isporučen (u postocima). Takođe, važno je da napomenete ako se radi o opasnom sadržaju. U pravilu, opasna se roba pakuje zasebno. Navedite je li narudžba pakovana za pomorski prevoz (smjernice HPE).

Podaci do 18. retka su obavezni i moraju se prijaviti preduzeću DÜRR uz svaku obavijest o spremnosti za transport.

Obavijest o spremnosti mora se dati po kamionu (brodskoj jedinici) ili stavci narudžbe DÜRR.

U slučaju samostalnog transporta, otpremnica se mora popuniti i poslati u logistiku gradilišta preduzeća DÜRR. Trenutnu adresu e-pošte možete pronaći u predlošku otpremnice pod stavkom CaseList (Lista događaja).

Ako su proizvodnja, transport i montaža uključeni u vaš opseg isporuke, ne morate popunjavati otpremnicu.

Obavijestite logistiku gradilišta preduzeća DÜRR o svojim kamionima tako što ćete nas odmah nakon utovara obavijestiti o broju registarske tablice, predviđenom datumu dolaska, gradilištu, broju i stavci narudžbenice.

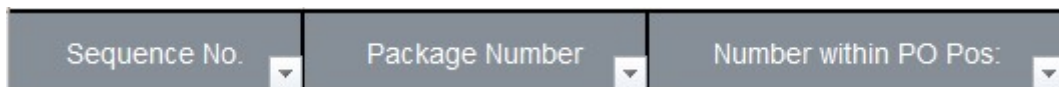
Ne koristite posebne znakove poput: / ; / – ili / itd. jer ih naš sistem ne prihvaća.

Pazite da stavke narudžbe ne sažimate u jedan redak.

Svaki materijal za svaku stavku narudžbe mora se evidentirati odvojeno.

Sve retke koje treba opisati možete pronaći na radnom listu otpremnice (Packing List).

2. Dio s opštim podacima



Slika 1: Izgled dijela s opštim podacima

2.1 Sequence No / Redni broj

Ovo je redni broj svakog pakovanja materijala; započnite svaki formular otpremnice s brojem jedan. Provjerite da je za svaki navedeni materijal označena stavka rednog broja.

2.2 Package Number / Broj pakovanja

Ovdje se unosi oznaka pakovanja. Pazite da se oznake pakovanja podudaraju s listom događaja (CaseList).

Preduzeće DÜRR odredilo je oznake pakovanja u sljedećem obliku: Početak oznake pakovanja trebaju biti prva tri slova naziva vašeg preduzeća. Nakon toga slijedi broj koji započinje s 001. Nakon njega idu veći brojevi. U jednom PROJEKTU (ne broju narudžbenice) ista oznaka pakovanja ne smije biti dodijeljena dva puta.

Primjer:

Pakovanja preduzeća DÜRR Systems AG označavaju se na sljedeći način: DÜR001, DÜR002 itd.

2.3 Number within PO Pos / Broj stavke na narudžbenici

Poželjno je da pri pakovanju procijenite u koliko pakovanja treba spakovati pojedinačne stavke s narudžbenice DÜRR, a ne samu narudžbu. Ako znate tačan broj, molimo vas da to unesete u sljedećem obliku npr. 1/6.

Ako još ne znate tačan broj pakovanja, molimo vas da unesete procjenu na sljedeći način: 1/xx i u zadnji paket unesite Last Package (Zadnji paket).

Na primjer, još uvijek ne znate hoćete li stavku podijeliti na 31 ili 32 jedinice; započnite s 1/xx i završite s 30/ Last Package (Zadnji paket).

3. Područje identifikacije



Slika 2: Izgled područja identifikacije

Dovršen sistem sastoji se od oko 15 000 pojedinačnih dijelova (zavisno od veličine) i ima do 15 pododjeljaka. Preduzeće DÜRR identificira robu putem podataka u poljima WBS Element (Element WBS), Ident-Nummer (Identifikacijski broj), FU-Gruppe (FU grupa) i FU-Nummer (FU broj).

Ove podatke možete pronaći direktno na narudžbenici preduzeća DÜRR. Ako nemate narudžbenicu preduzeća DÜRR, kontaktirajte svoj odjel prodaje.

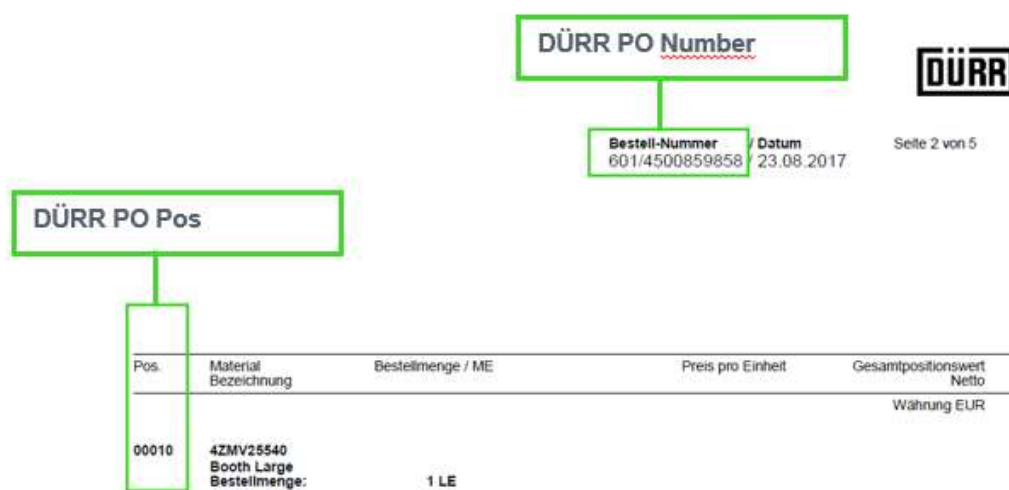
Sljedeći podaci mogu se pronaći na svakoj narudžbenici preduzeća DÜRR

3.1 DÜRR PO Number / Broj narudžbenice preduzeća DÜRR

Broj narudžbenice preduzeća DÜRR obavezno navedite u sljedećem obliku: 45xxxxxxx, prethodni broj nije potreban.

3.2 DÜRR PO Pos / Stavka na narudžbenici preduzeća DÜRR

Vrlo je važno da se navede stavka s narudžbenice.



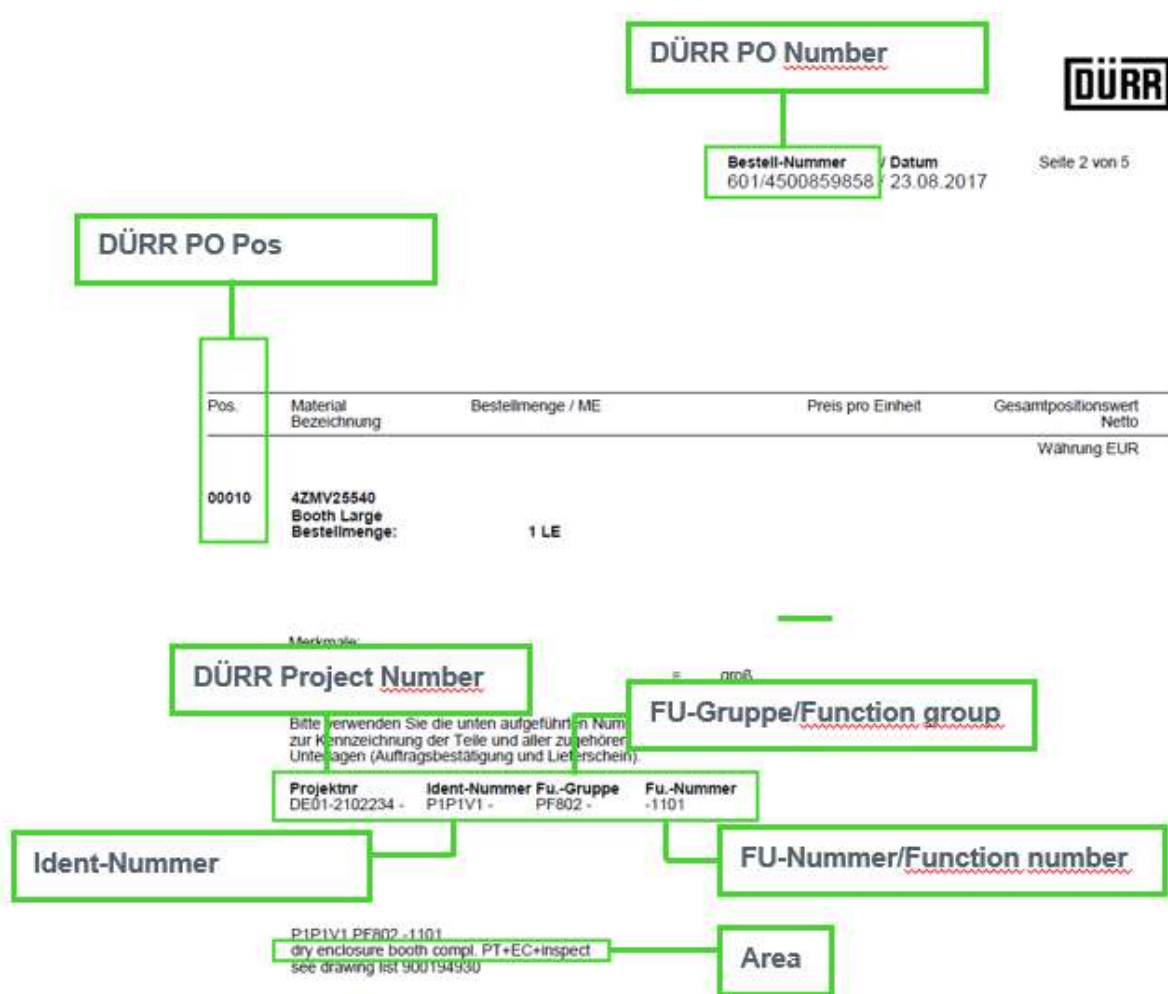
Slika 3: Narudžbenica preduzeća DÜRR sa stavkom i brojem narudžbenice

3.8 Area / Područje

Područje je ciljno područje na gradilištu. Ako primite narudžbenicu sa stavkama za nekoliko područja, unesite područje za svaki materijal.

Važno je da vodite računa o tome da se materijali s različitih područja pakuju zajedno samo u hitnim slučajevima.

Područje se takođe nalazi na narudžbenici preduzeća DÜRR.



Slika 5: Narudžbenica preduzeća DÜRR sa svim potrebnim podacima

Ako imate druge dokumente kao što su FlowChart, tabele preduzeća DÜRR u programu Excel, nacrti itd., u kojima se nalaze prethodno pomenute oznake, možete ih preuzeti iz tih dokumenata.

4. Pojedinačno područje i područje materijala

drawing number	drawing pos	Description of goods in German	Description of goods in English	Quantity	Quantity U	weight pro position in kg
----------------	-------------	--------------------------------	---------------------------------	----------	------------	---------------------------

Slika 6: Izgled pojedinog područja i područja materijala

4.1 Drawing Number / Broj nacрта

Broj nacрта obično dobivate od preduzeća DÜRR.

U ovo polje unesite broj pojedinog nacрта materijala, a ne broj dokumentacije nacрта koji je uključen u narudžbenicu preduzeća DÜRR. Ako ste takođe zaduženi za izradu vlastitih nacрта, unesite svoj broj nacрта.

4.2 Drawing Pos / Stavka nacрта

Ovdje se upisuje stavka s nacрта.

4.3 Description of goods in German / Opis robe na njemačkom

Neophodno je unijeti svaki materijal koji će biti u pakovanju. Ako niste sigurni trebate li upisati neki materijal, postavite sljedeće pitanje: „Može li se ovaj materijal izdati pojedinačno?” Ako na ovo pitanje možete odgovoriti „da”, morate unijeti materijal.

Primjer:

Šaljete spremnik i pakujete dodatnih 10 vijaka, 10 podloški i 10 matica. Ako se vijci, podloške i matice mogu rastaviti, u tom slučaju morate spomenuti sve dijelove. Nemojte koristiti izraze poput „materijal za montažu” ili slično jer se takav opis ne može prihvatiti iz internih i pravnih razloga.

4.4 Description of goods in English / Opis robe na engleskom

Spomenuti dijelovi ovdje se unose na engleskom jeziku.

Imajte na umu da je interni jezik preduzeća DÜRR engleski i zato se podaci moraju tako unositi.

4.5 Quantity / Količina

U ovo se polje unosi količina pakovanja.

4.6 Quantity Unit / Jedinica količine

Odaberite vrstu prema zadanim postavkama.

4.7 Weight pro position in kg / Težina po stavci u kg

Pod ovu tačku unesite neto težinu, ali ne po komadu, već po zabilježenoj stavci.

Primjer:

Upisano je 10 vijaka, a jedan vijak teži 1 kg. Dakle, vaša specifikacija iznosi 10 kg.

Pripazite da neto težina pri postavljanju filtera pakovanja bude ista kao neto težina navedena na listi događaja (CaseList).

Primjer:

Sequence No.	Package Number	Number within PO Pos.	DÜRR PO Number	DÜRR PO Pos.	weight pro position in kg
1	DÜR001	1/2	4501987655	10	10
2	DÜR001	1/2	4501987655	10	14
3	DÜR001	1/2	4501987655	10	76
4	DÜR001	1/2	4501987655	10	98
					198 KG

Slika 7: Neto težine navedene na otpremnici

Package No. The package number must always start with the first three letters of your company, e.g. for DÜRR it would be DÜR001. In a project, the package number must	Dimensions in cm			Vol. m ³	KG net	KG gross	Type of packaging e.g. pallet, wooden box, frame
	L	W	H				
DÜR001	120	80	100	0.96	198	218	Paletts

Slika 8: Specifikacije na listi događaja (CaseList)

5. Područja trećih zemalja

Informacije iz 19. retka potrebne su ako trebate proizvesti materijal koji će se koristiti u projektu za treće zemlje. Treće zemlje su zemlje koje nisu članice Evropske unije (npr. Kina, SAD, Rusija i Švajcarska).

Iz narudžbenice takođe možete utvrditi radi li se o projektu u trećoj zemlji.

Ako niste sigurni, obratite se odgovornom DÜRR kupcu.

Dürr Systems AG Carl-Benz-Str. 34 74321 Bietigheim-Bissingen

Bestellung	
Bestell-Nummer	/ Datum
Obige Angaben müssen im Schriftverkehr und in allen Unterlagen angegeben werden	
Einkäufer(in) Standort Telefon Fax E-mail	
Projekt-Nummer Projekt-Bezeichnung	
Endbestimmungsland	Russische Foed.

Endbestimmungsland

Slika 9: Narudžbenica preduzeća DÜRR s detaljima o konačnom odredištu

Value pro position in Euro	Currency	Customs tariff numb	Country of Origin	If Country of Origin is Germany: federal State
-------------------------------	----------	---------------------	-------------------	---

Slika 10: Izgled područja za treće zemlje

5.1 Value pro position / Vrijednost po stavci

Unesite vrijednost za svaku stavku koja je ovdje zabilježena.

Vrijednost se može značajno razlikovati od vrijednosti na narudžbenici jer je na njoj u većini slučajeva navedena vrijednost za cijeli materijal.

5.2 Currency / Valuta

Ovdje se navodi valuta; odaberite između ponuđenih opcija.

5.3 Customs tariff number / Carinski tarifni broj

Carinski tarifni broj potreban je za utvrđivanje propisa o uvozu i izvozu dotične robe. Carinski tarifni broj glavna je karakteristika narudžbi u međunarodnoj trgovini:

Roba se uvijek razvrstava prema tehničkim svojstvima i mora imati odgovarajući broj robe. Ovaj se broj može koristiti za: prijavljivanje uvoza i izvoza carini, određivanje uvoznih carina širom svijeta i sastavljanje statistike vanjske trgovine.

Na osnovu njega takođe se može razjasniti postojanje moguće zabrane uvoza ili izvoza ili ograničenja.

(Zabrane i ograničenja, licence i dozvole, ostale obaveze obavještanja) Istovremeno, pravilno određivanje carinskog tarifnog broja ključno je za izvještaje za Intrastat, utvrđivanje stope trošarine ili okvira porijekla robe i preferencijalnog zakona.

Izravni pravni temelj carinske tarife Zajednice je Uredba (EEZ) br. 2658/87 o carinskoj i statističkoj nomenklaturi i zajedničkoj carinskoj tarifi.

5.4 Country of Origin / Zemlja porijekla

Ovdje unesite zemlju porijekla robe. Ako ste kupili materijal, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

5.5 If Country of Origin is Germany: Federal State / Ako je zemlja porijekla Njemačka: Savezna država

Ako je vaš proizvodni pogon u Njemačkoj, navedite saveznu državu.

6. DÜRR „Packaging Label” / „Naljepnica pakovanja” preduzeća DÜRR

Sve relevantne informacije sažete su na „Packaging Label” (Naljepnica pakovanja) preduzeća DÜRR

Naljepnica pakovanja preduzeća DÜRR takođe uključuje QR kod na kojem se nalazi sažetak podataka o pakovanju.

Iz navedenih razloga molimo vas da uvijek koristite naljepnicu pakovanja (Packaging Label) preduzeća DÜRR.

Ako iz internih razloga morate koristiti vlastitu naljepnicu, molimo vas da na pakovanje stavite obje naljepnice / dvaput označite pakovanje.

Imajte na umu da filter takođe mora biti postavljen ako na otpremnicu upišete samo jedno pakovanje.

Pobrinite se da se naljepnica može ukloniti s materijala bez tragova.

Da biste stvorili naljepnicu Dürr, imajte na umu sljedeće korake:

1. korak: Prvo postavite filter na željeno pakovanje.

Sequence No. ▼	Package Number	Number within PO Pos: ▼
1	DÜR001	1/2
2	DÜR001	1/2
3	DÜR001	1/2
4	DÜR001	1/2

Slika 11: Prikaz polja koje se koristi

2. korak: Pritisnite dugme „Print label” (Ispis naljepnice).

Print label	
Sequence No. ▼	Package Number
1	DUR001
2	DÜR001
3	DÜR001
4	DÜR001

Slika 12: Prikaz dugmeta „Print label” (Ispis naljepnice)

Zavisno od vaših postavki gotova naljepnica sada će se ispisati ili prikazati u PDF formatu.

**LEADING IN
PRODUCTION
EFFICIENCY**

www.durr.com



Packaging Label



Manufacturer :	DÜRR Systems AG
Project number	DE01-2102876
Main package number:	DÜR001
Number within Best. Pos:	1/2
PO Number	4501234532
Id-number:	P1E1V1
Function group:	BK32
Function number:	-128
Area	EC Inlet tunnel
Drawing number	95618555

Slika 13: Naljepnica otpremnice preduzeća DÜRR s QR kodom

7. Često postavljana pitanja

Gdje se može naći trenutna verzija otpremnice preduzeća DÜRR?

[https://www.durr.com/de/unternehmen/einkauf/einkaufsbedingungen/Allgemeine Verpackungs- und Transportvorschriften](https://www.durr.com/de/unternehmen/einkauf/einkaufsbedingungen/Allgemeine-Verpackungs-und-Transportvorschriften)

Preduzeće DÜRR preuzima pošiljku za moju dostavu, koja polja moraju biti popunjena na listi događaja (CaseList)?

Ako preduzeće DÜRR treba preuzeti otpremu i jednostavno prikuplja vašu pošiljku od vas, morate popuniti polja DÜRR PO (Narudžbenica DÜRR), General Info (Opšte informacije), Loading Data (Podaci o utovaru) kao i podatke o pošiljci.

Dobavljač narudžbu šalje direktno na gradilište cestovnim prevozom, koja polja moraju biti popunjena na listi događaja (Case List)?

U tom slučaju treba popuniti polja „DÜRR PO“ (Narudžbenica DÜRR), „General Info“ (Opšte informacije), „Licence plate number“ (Broj registarske tablice), „ETA Date Site“ (Predviđeni datum dolaska na gradilište), „Transport Nr“ (Transportni broj) i podaci o pošiljci.

Dobavljač šalje narudžbu direktno na gradilište pomorskim ili zračnim prevozom, koja polja moraju biti popunjena na listi događaja (preduzeće DÜRR mora izričito izdati nalog)?

U tom slučaju treba popuniti polja „DÜRR PO“ (Narudžbenica DÜRR), „General Info“ (Opšte informacije), „Container“ (Kontejner), „Container TYP“ (Vrsta kontejnera), „ETA Port“ (Predviđeno vrijeme dolaska u luku), „Transport Nr“ (Transportni broj) i podaci o pošiljci.

Dobavljač preuzima isporuku i montažu, koja polja treba popuniti?

U tom slučaju treba popuniti polja „DÜRR PO“ (Narudžbenica DÜRR), „General Info“ (Opšte informacije), „Licence plate number“ (Broj registarske tablice) i „ETA Date Site“ (Predviđeni datum dolaska na gradilište).

Koja je razlika između „KG net“ (kg neto) i „KG gross“ (kg bruto)?

„KG net“ označava neto težinu. Mora se unijeti ukupna težina (npr. 10 vijaka po 1 kg = 10 kg neto težine), „KG Gross“ (kg bruto) je ukupna težina s ambalažnim materijalom itd.

Može li se isti „broj paketa” ponovo koristiti u istom projektu, ali pod drugim brojem narudžbe?

Ne može. Budući da različite narudžbe za projekat mogu istovremeno stići na gradilište, „broj paketa” smije se koristiti samo jednom u projektu.

Gdje mogu pronaći podatke za polja D do I?

Podatke možete pronaći na svakoj narudžbenici preduzeća Dürr.

Gdje mogu pronaći „Drawing Number”(Broj nacrtu)?

Broj će vam dodijeliti preduzeće DÜRR i ne smijete je zamijeniti s brojem nacrtu na narudžbenici preduzeća DÜRR. Ako su vam povjereni i zadaci izrade nacrtu, upotrijebite broj nacrtu svog preduzeća.

U kojem slučaju moraju biti popunjena polja pod „For third country deliveries only“ (Samo za isporuke u treće zemlje)?

To je neophodno kod isporuka u određene zemlje izvan EU. Obratite se svom kupcu u vezi informacije o kojim se zemljama radi i kako će to uticati na vašu dostavu.

Moram li postaviti filter na pakovanje da bih dobio/la naljepnicu za ispis čak i ako imam samo jedan paket?

Da. Obavezno postavite filter na pakovanje za koje želite ispisati naljepnicu.

Pažljivo sam pročitao/la vodič za popunjavanje otpremnice, ali imam još pitanja. Kome se mogu obratiti?

Ako imate dodatnih pitanja o otpremnici, obratite se
g. Aleksandru Kokscharowu: alexander.kokscharow@durr.com